



Bedienungsanleitung DE
Operating Manual EN

ultraCOMBI-STRETCHER

Kombiniertes Spineboard und Schaufeltrage
Combined spineboard and scoop stretcher

SAN-0296



CE

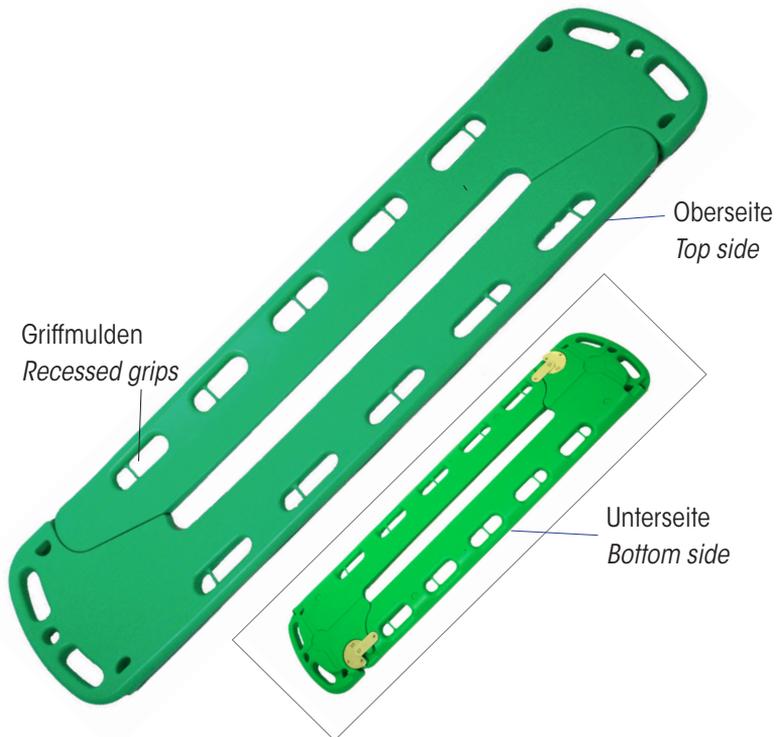
Inhalt

Seite

1. Produktbeschreibung	3
2. Wichtige Hinweise	4
2.1 Haftungs- und Gewährleistungsgarantie	4
2.2 Benutzergruppe	4
3. Hinweise zur Sicherheit und zum Schutz vom Produkt	4
4. Zweckbestimmung	5
4.1 Sicherheitshinweise	5
4.2 Anwendung als Schaufeltrage	5
4.3 Anwendung als Spineboard	6
5. Reinigung und Pflege	7
6. Wartung	7
7. Lagerung	8
8. Lebensdauer	8
9. Optionales Zubehör	8
Operating Manual EN	9
10. Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat	15

ultraCOMBI-STRETCHER

1. Produktbeschreibung / Product description



Technische Daten / Technical data:

Breite / Width	430 mm
Länge / Length	1860 mm
Höhe / High	70 mm
Gewicht / Weight	ca. 8,5 kg
max. Belastbarkeit / max. loading capacity	205 kg
Norm / Standard	DIN EN 1865-1
Lieferumfang / Scope of delivery	3 Gurte mit Karabiner / 3 straps with carabiners
Art.-Nr. / Item-No.	SAN-0296

2. Wichtige Hinweise

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des ultraCOMBI-STRETCHERs die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Um Bedienungsfehler zu vermeiden, bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.

Sollten Sie weitere Informationen wünschen, Probleme in der Anwendung oder Instandhaltung haben, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Fachhändler oder direkt an ultraMEDIC GmbH. Geben Sie immer die Seriennummer zur Identifizierung des ultraCOMBI-STRETCHERs an.

2.1 Haftungs- und Gewährleistungsgarantie

Der Hersteller gewährt auf dieses Produkt 24 Monate Garantie. Die Garantie schließt nur die Kosten für Ersatzteile ein. Eventuell anfallende Versand- oder Arbeitslohnkosten unterliegen keiner Garantie.

Nach Erhalt prüfen Sie bitte die Sendung sofort beim Öffnen auf Schäden und Vollständigkeit. Sollten Schäden festgestellt werden, sind diese innerhalb von zwei Werktagen zu melden, Verpackungsschäden müssen unverzüglich gemeldet werden. Nach dieser Frist können keine Garantie- und Gewährleistungsansprüche aus Transportschäden mehr geltend gemacht werden. Es wird keine Verantwortung für unsachgemäße Montage übernommen.

2.2 Benutzergruppe

Dieses Produkt darf nur vom sachkundigen, geschulten Fachpersonal benutzt werden, Einsatzgrundsätze sind zu beachten. Nutzungsvoraussetzung ist theoretisches und praktisches Wissen in der Handhabung des ultraCOMBI-STRETCHERs.

3. Hinweise zur Sicherheit und zum Schutz vom Produkt



1. Prüfen Sie vor und nach jeder Anwendung die Unversehrtheit und Vollständigkeit der Bauteile und der Patientenrückhaltegurte.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Patientenrückhaltegurte korrekt eingebaut sind.
3. Führen Sie vor dem ersten Gebrauch ein Probelauf mit einem leeren

ultraCOMBI-STRETCHER durch, um die Handhabung des Produkts kennenzulernen.

4. Sollten Beschädigungen oder nur Verdacht auf Beschädigungen an Gurten oder am ultraCOMBI-STRETCHER auftreten, nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb, bis die aufgetretenen Unregelmäßigkeiten behoben sind.

4. Zweckbestimmung

Der ultraCOMBI-STRETCHER ist eine Kombination aus Spineboard und Schaufeltrage zur Immobilisierung von Patienten, bei denen eine mögliche Fraktur der Wirbelsäule nicht auszuschließen ist.

4.1 Sicherheitshinweise



1. Bevor der Patient versetzt, angehoben oder transportiert wird, muss eine erste fachmedizinische Beurteilung erfolgen.
2. Um Sicherheit des Patienten gewährleisten zu können, sind mind. 2 Anwender bei der Bedienung des ultraCOMBI-STRETCHERs erforderlich.
3. Bei jeder Benutzung muss der Patient auf dem ultraCOMBI-STRETCHER immobilisiert werden. Ungenügende oder keine Fixierung kann zu schweren Verletzungen des Patienten und des Anwenders führen.
4. Die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle müssen vom Anwender und/oder Patient dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

4.2 Anwendung als Schaufeltrage



Bild 1

1. Um den ultraCOMBI-STRETCHER unter dem Patienten zu positionieren, ohne diesen zu bewegen, öffnen Sie einen der Metallverschlüsse. Lösen Sie den Schnappverschluss durch die Betätigung des Verschlussmechanismus. (Bild 1)



Es gibt verschiedene Anwendungstechniken für die Schaufeltrage. Sie können die Hälften getrennt seitlich unter dem Patienten platzieren oder die Schaufeltrage nur am Fußende öffnen, wobei ein „V“ gebildet wird, dann den Kopfteil vorsichtig unter dem Kopf des Patienten positionieren und den Fußteil verschließen (sogenanntes „Aufschaukeln“). Die Anwendungsart muss je nach Verletzung individuell festgelegt werden.

2. Ist der Patient kleiner als 1,20m, empfehlen wir, die Gurte SAN-0281 oder SAN-0286 zu benutzen.
3. Nach erfolgter Schließung der Teile (deutlich hörbares Klick-Geräusch beim Schließen), versichern Sie sich, dass beide Schnappverschlüsse des ultraCOMBI-STRETCHERS verschlossen sind, erst danach fixieren Sie den Patienten mit den Patientensicherungsgurten.
4. Fixieren Sie alle 3 Patientensicherungsgurte. Auf dem Bild 2 ist ein Beispiel der diagonalen Befestigung abgebildet. Die Verriegelung der Schnallen muss immer hörbar einrasten. Zur Sicherheit sollte eine kurze Überprüfung durch Ziehen an der entsprechenden Stelle durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass die Atmung des Patienten durch den Zug der Gurte nicht behindert wird.
5. Überprüfen Sie Gurte und alle Verschlüsse, bevor Sie den Patienten hochheben und transportieren.

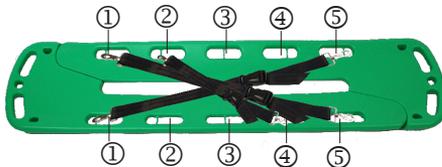


Bild 2

Diagonale Befestigung:

Gurt 1 und 2: Griffmulden ① und ⑤

Gurt 3: Griffmulden ② und ④

4.3 Anwendung als Spineboard

1. Bevor Sie ultraCOMBI-STRETCHER als Spineboard benutzen, vergewissern Sie sich, dass beide Schnappverschlüsse verriegelt sind.
2. Die Handhabung des ultraCOMBI-STRETCHERS erfolgt, wie bei einem Spineboard, abhängig vom Verletzungsmuster und den örtlichen Gegebenheiten.
3. Ist der Patient kleiner als 1,20m, empfehlen wir, die Gurte SAN-0281 oder SAN-0286 zu benutzen.
4. Fixieren Sie alle 3 Patientensicherungsgurte. Auf dem Bild 2 ist ein Beispiel der

diagonalen Befestigung abgebildet. Die Verriegelung der Schnallen muss immer hörbar einrasten. Zur Sicherheit sollte eine kurze Überprüfung durch Ziehen an der entsprechenden Stelle durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass die Atmung des Patienten durch den Zug der Gurte nicht behindert wird.

5. Überprüfen Sie Gurte und alle Verschlüsse, bevor Sie den Patienten hochheben und transportieren.

5. Reinigung und Pflege

Benutzen Sie milde Seifenlauge und warmes Wasser (40°C) zur Reinigung des ultraCOMBI-STRETCHERS und der Gurte.

Für die Desinfektion können Sie handelsübliche auf Alkohol basierende Mittel benutzen. Andere Lösungen oder Reinigungskemikalien können das Material des ultraCOMBI-STRETCHERS und der Gurte beschädigen.

Die Schnappverschlüsse dürfen nicht zur Reinigung abmontiert werden. Nach der Reinigung mit einer milden Seife und warmen Wasser benötigen die Verschlüsse keine zusätzliche Schmierung.

6. Wartung

Um im Einsatz die Sicherheit des Patienten und des Anwenders zu gewährleisten, empfehlen wir, den ultraCOMBI-STRETCHER und die Gurte einer jährlichen Sichtprüfung durch einen Sachkundigen zu unterziehen.

Für die Anwender in Deutschland empfehlen wir, folgende Verordnungen und Richtlinien zu berücksichtigen:

DGUV Grundsatz 305-002
DGUV Regel 112-198/199
MPBetreibV

Folgende Teile müssen geprüft und folgende Mängel ausgeschlossen werden:

Grundplatte: Verformung, Risse ,Brüche, gelöste Schrauben, abgebrochene Teile

Verschlüsse: beeinträchtigte Funktion, Verformung, Torsion, Risse und Brüche

Gurte: Schnitt-und Scheuerstellen, Beschädigung der Nähte, gewebeschädigende Flecken

Metallteile: Rost und Oxidation

sonstige Beschädigungen



Sollten Beschädigungen oder nur der Verdacht auf Beschädigungen auftreten, nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb.

7. Lagerung

Lagern Sie ultraCOMBI-STRETCHER trocken und dunkel. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und direkte Wärmestrahlung von Heizquellen. Diese Faktoren können das Material beschädigen.

Wir empfehlen den ultraCOMBI-STRETCHER als eine Einheit aufzubewahren, um Verlust einzelner Teile und mögliche Beschädigungen zu vermeiden.

8. Lebensdauer

Die Lebensdauer des ultraCOMBI-STRETCHERS ist von den individuellen Einsatzbedingungen abhängig. Je nach Häufigkeit und Intensität der Nutzung der Rettungstrage ist eine Abnutzung des ultraCOMBI-STRETCHERS normal. Eine sachgemäße Anwendung wird hier vorausgesetzt.

Lebensdauer des optionalen Zubehörs entnehmen Sie aus den dazugehörigen Bedienungsanleitungen.

9. Optionales Zubehör

SAN-0284	ultraHEAD-LOCK I	Kopf-Fixierset
SAN-0285	ultraHEAD-LOCK II	Kopf-Fixierset
SAN-0286	ultraSTRAPS Xtreme	Rückhaltegurtsystem mit Clipverschlüssen
SAN-0281	ultraSTRAPS	Rückhaltegurtsystem mit Klettverschluss
SAN-0280-T	ultraSPINE BAG	Aufbewahrungstasche
SAN-0084-S	ultraBELT	Ersatz-Sicherheitsgurt
SAN-0084-K	ultraBELT Set	3 Sicherheitsgurte + Tasche
SAN-0260-2	X-BOON TWO	Vakuummatratze
SAN-0278	ultraVACPUMP I	Vakuumpumpe

Contents

	Page
1. Product description	3
2. Important information	10
2.1 Liability and warranty	10
2.2 User group	10
3. Information on the safety and protection of the product	10
4. Intended use	11
4.1 Cautions	11
4.2 Application as scoop stretcher	11
4.3 Application as spine board	12
5. Cleaning and care	13
6. Maintenance	13
7. Storage	14
8. Service life	14
9. Optional accessories	14
10. Identification and warranty certificate	15

2. Important information

Please read the operating manual and safety instructions carefully before you start using the COMBI-STRETCHER. Keep the operating manual in a safe place to avoid operating errors.

Should you require further information or encounter difficulties in its use or maintenance, please contact your local dealer or ultraMEDIC GmbH directly. Always quote the LOT-number to identify the COMBI-STRETCHER.

2.1 Liability and warranty

The manufacturer grants a warranty period of 24 months on this product. The warranty only covers the costs of the spare parts. Any incurred shipping or wage costs are not subject to warranty.

Please check the shipment for damage and completeness immediately upon opening. If damage is found, this must be reported within two working days, packaging damage must be reported immediately. After this period, no guarantee or warranty claims for transport damage can be asserted. No responsibility is taken for improper assembly.

2.2 User group

This product may only be used by competent, trained and qualified personnel, and the principles of use must be observed. A prerequisite for use is theoretical and practical experience in handling the COMBI-STRETCHER.

3. Information on the safety and protection of the product



1. Before and after every use, check that the components and safety belts are intact and complete.
2. Make sure that the safety belts and components are assembled correctly.
3. Before using the COMBI-STRETCHER for the first time, conduct a test run to familiarize yourself with the product.

-
4. In the event of damage or suspected damage to the safety belts or COMBI-STRETCHER remove the product from operation immediately until any occurring irregularities have been remedied

4. Intended use

The ultraCOMBI-STRETCHER is a combined spine board and scoop stretcher used to immobilise injured persons who may have suffered a spinal fracture.

4.1 Cautions



1. A specialist medical assessment must be conducted before the injured party is moved, lifted or transported.
2. To ensure the patient's safety, at least 2 users are required to operate the COMBI-STRETCHER.
3. The injured party must be immobilised on the COMBI-STRETCHER during every use. Insufficient or no restraint may lead to severe patient or rescuer injuries.
4. Serious incidents that have occurred in connection with the product must be reported by the user and / or patient to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

4.2 Application as scoop stretcher



1. To position the ultraCOMBI-STRETCHER underneath the patient without having to move him, open one of the metal fasteners. Unlock the snap buckle by activating the lock mechanism (Figure 1).

Figure 1



There are various application techniques for the scoop stretcher. You can place the halves under the patient from the sides or only open the scoop stretcher at the bottom end, which then forms an "V". Carefully position the top end under the patient's head and close the bottom end (with a so-called

"scooping" motion).

The type of application must be individually determined, depending on the nature of the injury.

2. If the injured person is shorter than 1.20 m, we recommend using the straps SAN-0281 or SAN-0286.
3. Once the parts have been locked (clearly audible clicking sound during the locking process), ensure that both snap locks of the ultraCOMBI-STRETCHER are locked and only then secure the patient with the straps.
4. Secure all 3 patient safety straps. (Figure 2 shows an example of the diagonal fastening.) The latches must always audibly lock into place. For safety reasons, subject the latches to a test by pulling at the appropriate point. Ensure that the injured party's breathing is not encumbered by the traction of the straps.
5. Check all buckles and straps before lifting and transporting the patient.

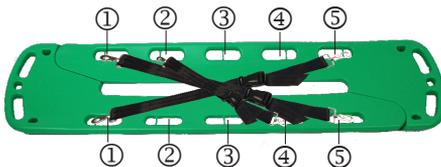


Figure 2

Diagonal fastening:

Strap 1 and 2: Recessed grips ① und ⑤

Strap 3: Recessed grips ② und ④

4.3 Application as spine board

1. Before using the ultraCOMBI-STRETCHER as a spine board, ensure that both snap buckles are locked.
2. Similar to a spine board, the ultraCOMBI-STRETCHER is applied depending on the injury and local conditions.
3. If the injured person is shorter than 1.20 m, we recommend using the straps SAN-0281 or SAN-0286.
4. Secure all 3 patient safety straps. (Figure 2 shows an example of the diagonal fastening.) The latches must always audibly lock into place. For safety reasons, subject the latches to a test by pulling at the appropriate point. Ensure that the injured party's breathing is not encumbered by the traction of the straps.

5. Check all buckles and straps before lifting and transporting the patient.

5. Cleaning and care

Use mild soap and warm water (40°C) to clean the COMBI-STRETCHER.

For disinfection, you can use commercially available, alcohol-based agents. Other solutions or cleaning chemicals may damage the material of the straps, carabiner hooks and clasps.

Allow the wet transportation suspension to dry naturally and keep it away from direct heat exposure.

6. Maintenance

In order to ensure the safety of the injured party and the user, we recommend that you have the COMBI-STRETCHER visually inspected by an expert at least once a year. Appointed auditors must be demonstrably adequately qualified.

For users in Germany, we recommend consideration of the following regulations and guidelines:

DGUV Grundsatz 305-002

DGUV Regel 112-198/199

MPBetreibV

The following parts must be checked and the following defects must be excluded:

Base plate: deformation, tears, breaks, loosened screws, broken parts

Closures: impaired function, deformation, torsion, tears and breaks

Straps: Cutting and abrasion points, damaged seams, tissue-damaging stains

Metal parts: Rust and oxidation

other damages



In the event of damage or suspected damage, remove the product from operation immediately.

7. Storage

Store the COMBI-STRETCHER in a dry and dark place. Avoid direct sunlight and direct heat radiation from heat sources. These factors could damage the material.

8. Service life

The discard criteria depends on the product, its frequency of use and the external conditions of use. The service life of the COMBI-STRETCHER depends on the individual conditions of use. Depending on the frequency and intensity of use of the transportation suspension, certain wear and tear is normal. Appropriate use is assumed here.

The service life of the optional accessories can be found in the associated operating instructions.

9. Optional accessories

SAN-0284	ultraHEAD-LOCK I	Head restraining set
SAN-0285	ultraHEAD-LOCK II	Head restraining set
SAN-0286	ultraSTRAPS Xtreme	Safety strap system with clip locks
SAN-0281	ultraSTRAPS	Safety strap system with Velcro fastener
SAN-0280-T	ultraSPINE BAG	Storage bag
SAN-0084-S	ultraBELT	Replacement safety belt
SAN-0084-K	ultraBELT Set	3 Safety belts + bag
SAN-0260-2	X-BOON TWO	Vacuum mattress
SAN-0278	ultraVACPUMP I	Vacuum pump

Impressum:

ultraMEDIC GmbH
Im Bruch 11-15
56567 Neuwied
Deutschland

Tel.: +49 2631 96983 - 0
Fax: +49 2631 96983 - 33
E-Mail: info@ulframedic.de
Web: www.ulframedic.de